

Enrique Cerdá Olmedo

**“Lorenzo Hervás y la evolución  
de las lenguas y los genomas”**

Real Academia de Ingeniería

Madrid, 2023-10-17

# Lorenzo Hervás

por **Angelika Kauffmann**  
Real Academia de la Historia  
Madrid



**CATALOGO**  
**DELLE LINGUE CONOSCIUTE**  
**E NOTIZIA**  
**DELLA LORO AFFINITA', E DIVERSITA'.**  
**OPERA**  
**DEL SIGNOR ABBATE**  
**DON LORENZO HERVAS**



IN CESENA MDCCLXXXIV.  
PER GREGORIO BIASINI ALL' INSEGNA DI PALLADE  
*Con Licenza de' Superiori.*

*Justo Zaragoza*  
CATÁLOGO DE LAS LENGUAS  
*DE LAS NACIONES CONOCIDAS,*  
Y NUMERACION, DIVISION, Y CLASES DE ESTAS  
SEGUN LA DIVERSIDAD  
DE SUS IDIOMAS Y DIALECTOS.

SU AUTOR  
*EL ABATE DON LORENZO HERVÁS,*  
*Teólogo del Eminentísimo Señor Cardenal Juan Francisco*  
*Albani, Decano del Sagrado Colegio Apostólico, y Canonista*  
*del Eminentísimo Señor Cardenal Aurelio Roverella,*  
*Pro-datario del Santo Padre.*

VOLÚMEN I.  
LENGUAS Y NACIONES AMERICANAS.

CON LICENCIA.  
EN LA IMPRENTA DE LA ADMINISTRACION DEL REAL ARBITRIO DE BENEFICENCIA.  
MADRID AÑO 1800.  
*Se hallará en la Librería de Ranz calle de la Cruz.*

... en qué lengua “*puso Adán nombre a toda bestia y ave de los cielos y a todo animal del campo*”

*(El problema principal de la Lingüística durante siglos)*

“las muchas obras eruditas , que llenas de especulaciones poco ó nada útiles, se han publicado hasta el tiempo presente”

Athanasius Kircher

Samuel Bochart

Gottfried Leibniz

James Burnett, Lord Monboddo

Catalina II de Rusia

“la ocasión mas ventajosa (...) la de hallarme en Italia en medio de muchedumbre de jesuitas sabios , antes dispersos por casi toda la faz terrestre para anunciar el santo Evangelio , aun á las naciones mas remotas y bárbaras, y ahora compañeros míos envueltos en la misma desgracia , que arrancándonos del seno de la patria, nos ha arrojado á las playas de Italia.”

Cuando los descendientes de Noé se juntaron y se pusieron a construir Babel (*la Puerta de Dios*), “dijo Jehová: He aquí que el pueblo es uno, y todos tienen un solo lenguaje, y han comenzado la obra, y nada les hará desistir ahora de lo que han pensado hacer.

Descendamos, pues, y confundamos su lengua, para que ninguno entienda el habla de su compañero. Así los esparció Jehová desde allí sobre la faz de toda la tierra.”

Hervás, sin usar la palabra evolución, describió los procesos graduales de modificación de las lenguas desde Babel hasta sus días y correlacionó la Lingüística con la Etnografía y la Historia.

*(Problema central de la Lingüística)*

Los tres “distintivos” característicos de la diversidad de las lenguas, “son las palabras, y el artificio gramatical con que estas se ordenan para formar el discurso; y ... la pronunciación”.

*(O sea, léxico, sintaxis y fonología).*

“El lenguaje de la nación mas bárbara tiene á lo menos las palabras de todas las cosas mas necesarias para su subsistencia”.

Entre ellas “se deben buscar como primitivas las que signifiquen cosas de la mayor necesidad , ó del mas frecuente uso ó conversación de los hombres”

*(Técnica esencial en Lingüística comparada)*

El vocabulario crece cuando la nación  
aumenta la complejidad técnica y social.  
Nuevas palabras por creación y por duplicación

La nación, “tratando ó comerciando después  
con otras naciones, podrá aprender de estas las  
palabras de ciencias , de artes , de luxo , &c.”

Las palabras añadidas son menos estables que  
las del núcleo esencial

*(Cognados, préstamos)*

“Para observar bien ... las lenguas, no basta el superficial conocimiento de sus palabras aisladas , mas es necesario analizar la sintaxi con que se ordenan”.

“Una nación que llegue á recibir de otra casi todas las palabras, empieza á recibirlas dándoles el artificio ú orden gramatical, que daba á las de su propio language”.

La pronunciación es el distintivo más estable de las lenguas ya que “dura y se conserva substancialmente invariable”.

“Así el francés al presente habla su lengua forastera (que es dialecto latino) con su pronunciación antigua, que es la céltica; y el español habla su lengua forastera (que también es dialecto latino) con su pronunciación antigua , que es la cántabra ó bascongada”

“La semejanza de algunas palabras de diversas lenguas en el sonido y significación puede ser casual; y el buen crítico debe conocer en que lenguas mas que en otras se puede hallar esta casualidad.”

Aplicando sus reglas, el Catálogo de Hervás describe y compara “todas las lenguas del mundo”, propone su historia y las relaciona con la etnografía y la historia de sus naciones y de sus vecinas. La Paleolingüística es más potente que la Arqueología para conocer la Prehistoria.

# Lenguas

Superfamilia	<i>Eurasiática</i>
Familia	<i>Indoeuropea</i>
Subfamilia	<i>Itálica</i>
Lengua	<i>Romance</i>
Dialecto	<i>Español</i>
	...

# Biontes

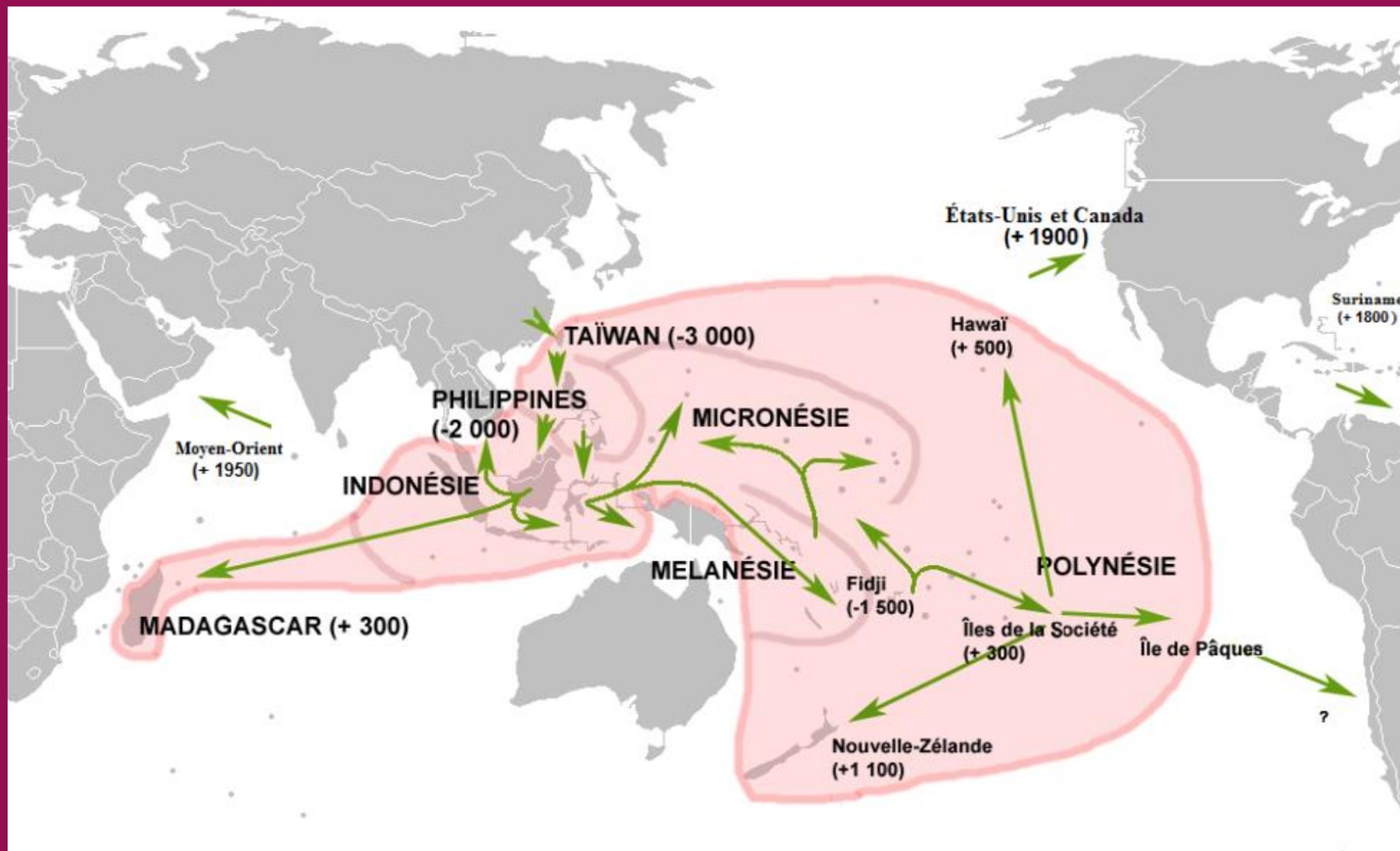
Clase	<i>Mamíferos</i>
Orden	<i>Primates</i>
Familia	<i>Homínidos</i>
Género	<i>Homo</i>
Especie	<i>H. sapiens</i>
Subespecie	<i>H.s.sapiens</i>

## (Estrecho de Anián o Bering)

“La inmensa mole de aguas que por una y otra boca de dicho canal obran , pesan y exercitan sus fuerzas sobre sus lados ó costas laterales , deben continuamente ensanchar á estas, y deben también ahondar su profundidad. La poca que al presente tiene el dicho canal y su estrechez dan fundamento para conjeturar que quizá tres mil años ha Asia y América estaban unidas por el estrecho de Anian , y formaban un continente ... cuya situación claramente nos dice que por él pasaron á América los mexicanos y otras naciones de la América septentrional.”

- América se separó de Europa y África.
- Madagascar se separó y alejó de India.
- “Antes pertenecía al continente de Asia el inmenso espacio de mar en que están las islas Marianas, Filipinas, Nueva Guinea, Nueva Holanda y las islas Molucas, que casi unidas con otras por medio de baxios, hacen ver claramente que todas ellas estaban unidas con la península de Malaca”.

# Expansión de las lenguas austronésicas



Desde que se sabe que  
el ADN es el material genético (1944)

la **Genética Molecular** ha aprendido a

- **leer** (secuenciar ADN muy deprisa)

la **Ingeniería Genética** ha aprendido a

- **escribir** (sintetizar cualquier secuencia eficazmente) y a
- **corregir** (cambiar una secuencia anterior)

## El Autor

EXCUSANDOSE DE SU YERRO EN ESTA OBRA QUE ESCRIBIO **CONTRA** SI ARGUYE **ARGUYE** Y COMPARA

*El silencio escuda y suele encobrir*

*La falta de ingenio y torpeza de lenguas:*

*Blasón que es contrario, publica sus menguas*

*A quien mucho habla sin mucho sentir.*

*Como hormiga que deja de ir,*

*Holgando por tierra, con la provisión:*

*Jactóse con alas de su perdición;*

*LLeváronla en alto, no sabe dónde ir.*

*El airé gozando ajeno y extraño,*

*Rapiña es ya hecha de aves que vuelan,*

*Fuertos más que ella; por cebo la llevan;*

*En las nuevas alas estaba su daño.*

*Razón es que aplique a mi pluma este engaño*

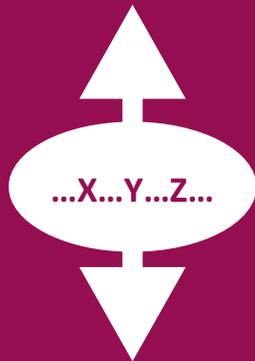
*No despreciando a los que me arguyen,*

# Texto

Катало́го дз лас ленгуас



Catálogo de las lenguas



ka'talogo de las lengwas

*Transcripción*

# ADN

agatgctgact ... gtcatttaa



agaugcugacu ... gucauuuaa



M L T ... V I -

*Traducción*

## LETRAS

c/a/t/a/l/o/g/o/d/e/l/a/s/l/e/n/g/u/a/s

## SINTAGMAS

catalogo / delaslenguas

## PALABRAS

catalogo / de / las / lenguas

## MORFEMAS

cata**logo** / de / **l/a/s** / **lengu/a/s**

## LEXEMAS

-lec- -leg- -leñ- -lex- -ley- -lign- -log-

lección colega leña léxico leyenda l<sup>í</sup>gneo catálogo